

# Personal Carta

## Carta - Dirección

### Finlandés

Matti Meikäläinen  
Puistokatu 17 A  
01234 Helsinki  
Finland

Formato de dirección de México:  
Nombre del destinatario  
Nombre de calle o avenida + Número de local  
Colonia  
Código postal + Estado, Ciudad.

### Italiano

Cardinelli Domenico & Vittorio  
via delle Rose, 18  
Petrignano  
06125 Perugia

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

Formato de dirección de España:  
Nombre del destinatario  
Nombre de calle o avenida + Número de local  
Código postal + Ciudad (Provincia)

**Mr. J. Rhodes**  
**212 Silverback Drive**  
**California Springs CA 92926**

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Formato de dirección de Argentina:  
Nombre del destinatario  
Nombre de calle o avenida + Número de local  
Código postal + Ciudad, Provincia

**Mr. Adam Smith**  
**8 Crossfield Road**  
**Selly Oak**  
**Birmingham**  
**West Midlands**  
**B29 1WQ**

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

Formato de dirección de Canadá:  
destinatario, número + calle, población/ciudad + provincia abreviada + código postal.

**Sally Davies**  
**155 Mountain Rise**  
**Antogonish NS B2G 5T8**

Celia Jones  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

Formato de dirección de Australia:

**Ms. Celia Jones**  
**47 Herbert Street**  
**Floreat**  
**Perth WA 6018**

destinatario, número + calle, provincia, población/ciudad + código postal.

Alex Marshall  
745 King Street  
West End  
Wellington 0680

**Miss. L. Marshall**  
**745 King Street**  
**West End**  
**Wellington 0680**

Formato de dirección de Nueva Zelanda:

destinatario, número + calle, suburbio/carretera, apartado postal, población/ciudad + código postal.

## Carta - Encabezamiento e introducción

### Finlandés

Hyvä John,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

### Italiano

**Caro Luca,**

Hei äiti / isä

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

**Cari mamma e papà,**

Hei setä Jerome,

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

**Caro zio Flavio,**

Hei John,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

**Ciao Matteo,**

Heippa John,

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

**Ciao Matty!**

John,

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

**Luca,**

Rakkaani,

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

**Tesoro,**

Rakkaani,

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

**Amore,**

Rakas John,

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

**Amore mio,**

Kiitos kirjeestäsi.

Se usa para responder a una correspondencia

**Grazie per avermi scritto.**

Oli mukava kuulla sinusta taas.

Se usa para responder a una correspondencia

**Che bello sentirti!**

Anteeksi, etten ole kirjoittanut sinulle pitkään aikaan.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

**Scusami per non averti scritto per così tanto tempo.**

Siitä on todella kauan kun viimeksi olimme yhteydessä.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

**È passato così tanto tempo dall'ultima volta.**

## Carta - Cuerpo

### Finlandés

Kirjoitan sinulle kertoakseni...

Se usa cuando tienes noticias importantes

### Italiano

**Ti scrivo perché ho delle notizie importanti da darti.**

Onko sinulla suunnitelmia...

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

**Hai già dei piani per...?**

Paljon kiitoksia kun lähetit / kutsuit / kerroit...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

**Grazie per aver inviato / invitato / allegato...**

Olen erittäin kiitollinen siitä, että kerroit / tarjosit / kirjoitit minulle...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

**Ti ringrazio molto per avermi fatto sapere... / per avermi offerto... / per avermi scritto...**

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

**Sono felice di ricevere la tua lettera / il tuo invito / il tuo messaggio**

Olen iloinen kun saan ilmoittaa, että...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

**Sono felice di annunciarti che...**

Ilahduin kuullessani, että...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

**Sono davvero felice di sapere che...**

On ikävää kertoa, että...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

**Mi dispiace molto doverti dire che...**

Olin pahoillani kuullessani, että...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

**Mi dispiace sapere che...**

## Carta - Conclusión

### Finlandés

Kerro terveisiä ... ja sano, että ikävöin heitä kovin.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario de la carta

### Italiano

**Porta i miei saluti a... e digli/dille che mi manca molto.**

... lähettää terveisiä.

Se usa cuando otra persona envía saludos en una carta

**...ti manda i suoi saluti.**

Sano ... terveisiä minulta.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

**Salutami...**

Odotan, että kuulen sinusta taas pian.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

**Spero di avere presto tue notizie.**

Kirjoita taas pian.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

**Rispondimi presto.**

Kirjoita takaisin heti, kun...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

**Rispondimi non appena...**

Ilmoitathan, kun tiedät jotain lisää.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

**Scrivimi non appena sai qualcosa.**

Pärjäilkää.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

**Stammi bene.**

Rakastan sinua.

Se usa al escribirle a la pareja

**Ti amo.**

Terveisin,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

**I migliori auguri**

# Personal Carta



Parhain terveisin,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

---

**Con i migliori auguri**

Parhain terveisin,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

---

**Cari saluti**

Kaikkea hyvää,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

---

**Tante belle cose**

Rakkaudella,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

---

**Con tanto amore**

Rakkain terveisin,

Informal, se usa al escribirles a familiares

---

**Tanti cari saluti**

Rakkaudella,

Informal, se usa al escribirles a familiares

---

**Con affetto,**